

32003D0223

1.4.2003

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 83/66

**DECYZJA RADY ZEBRANEJ W SKŁADZIE SZEFOW PAŃSTW LUB RZĄDÓW**  
**z dnia 21 marca 2003 r.**  
**w sprawie zmiany art. 10.2 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku**  
**Centralnego**  
(2003/223/WE)

RADA ZEBRANA W SKŁADZIE SZEFOW PAŃSTW LUB RZĄDÓW,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 10.6,

uwzględniając zalecenie Europejskiego Banku Centralnego <sup>(2)</sup>,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(3)</sup>,

uwzględniając opinię Komisji <sup>(4)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozszerzenie strefy euro prowadzi do wzrostu liczby członków Rady Prezesów Europejskiego Banku Centralnego (ECB). Istnieje potrzeba utrzymania zdolności Rady Prezesów do skutecznego i terminowego podejmowania decyzji w rozszerzonej strefie euro, niezależnie od liczby Państw Członkowskich, które przyjęły euro. W tym celu liczba prezesów mających prawo do głosowania musi być mniejsza niż całkowita liczba prezesów w Radzie Prezesów. System rotacji jest sprawiedliwym, skutecznym i możliwym do przyjęcia sposobem rozdzielania głosów między prezesami w Radzie Prezesów. Liczba 15 praw głosu w odniesieniu do prezesów zachowuje właściwe proporcje między, z jednej strony, ciągłością w istniejącym

układzie, włączając zrównoważony przydział praw do głosowania między sześcioma członkami Zarządu i pozostałymi członkami Rady Prezesów oraz, z drugiej strony, koniecznością zapewnienia skutecznego podejmowania decyzji w znacznie poszerzonej Radzie Prezesów.

(2) W związku z wyznaczeniem ich na poziomie europejskim poprzez procedurę traktatową oraz ich rolę w EBC, którego właściwość obejmuje całą strefę euro, każdy członek Zarządu musi utrzymać stałe prawo do głosowania w Radzie Prezesów.

(3) Zmiany dotyczące głosowania w Radzie Prezesów dostosowywane są na podstawie art. 10.6 Statutu. Ponieważ artykuł ten dotyczy tylko zmian w art. 10.2 Statutu, każde dostosowanie zmian dotyczących głosowania nie ma żadnego wpływu na głosowanie w sprawie decyzji podejmowanych zgodnie z art. 10.3, 10.6 i 41.2 Statutu.

(4) Pięć konstytutywnych elementów wybranego systemu rotacji odzwierciedla pięć podstawowych zasad. Zasada „jeden członek, jeden głos”, która jest podstawową zasadą podejmowania decyzji przez Radę Prezesów, nadal ma zastosowanie do wszystkich członków Rady Prezesów mających prawo do głosowania. Wszyscy członkowie Rady Prezesów nadal uczestniczą w jej posiedzeniach osobiście i w sposób niezależny, bez względu na to czy mają prawo do głosowania czy też nie. Silną stroną systemu rotacji jest to, że jest w stanie zaabsorbować każde rozszerzenie strefy euro do obecnie przewidywanej, maksymalnej liczby Państw Członkowskich. Ponadto system rotacji zapobiega powstawaniu sytuacji, w których prezesi, którzy mają prawo do głosowania, pochodzą z krajowych banków centralnych (KBC) Państw Członkowskich, które, razem wzięte, są postrzegane jako niereprezentatywne w odniesieniu do gospodarki strefy euro jako całości. Wreszcie, system rotacji jest przejrzysty.

<sup>(1)</sup> Statut ustanowiony na mocy Protokołu załączonego do Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, zmieniony Traktatem z Nicei.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 29 z 7.2.2003, str. 6.

<sup>(3)</sup> Opinia wydana dnia 13 marca 2003 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(4)</sup> Opinia wydana dnia 21 lutego 2003 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

(5) Przydzielenie prezesów do grup i przyznanie określonej liczby praw do głosowania tym grupom zostało zaplanowane w celu zapewnienia, aby prezesi, którzy mają prawo do głosowania, pochodzący z KBC Państw Członkowskich, razem wzięci, stanowili reprezentację gospodarki strefy euro jako całości. Prezesi wykonują swoje prawo do głosowania z różną częstotliwością, w zależności od odpowiedniej wielkości gospodarki Państwa Członkowskiego danego KBC, w ramach strefy euro. Przydzielenie prezesów do grup jest więc uzależnione od uszeregowania Państw Członkowskich danego KBC, na podstawie wskaźników złożonych z dwóch części składowych: wielkości udziału Państwa Członkowskiego danego KBC i) w całkowitym produkcie krajowym brutto w cenach rynkowych (zwanego dalej „PKB cr”) Państw Członkowskich, które przyjęły euro; oraz ii) w łącznym zagregowanym bilansie pieniężnym instytucji finansowych Państw Członkowskich, które przyjęły euro. Gospodarcza waga głosu Państwa Członkowskiego odzwierciedlona w jego PKB cr, jest właściwym składnikiem, jako że wpływ decyzji banku centralnego jest większy w Państwach Członkowskich mających bardziej rozwinięte gospodarki niż w tych, których gospodarki są mniej rozwinięte. Jednocześnie wielkość sektora finansowego Państwa Członkowskiego również ma szczególne znaczenie dla decyzji banku centralnego, ponieważ kontrahenci działań banków centralnych należą do tego sektora.  $\frac{5}{6}$  wagi przyznane jest PKB cr, a  $\frac{1}{6}$  łącznemu zagregowanemu bilansowi pieniężnemu instytucji finansowych. Ten wybór wag jest odpowiedni, jako że oznacza to, że sektor finansowy jest wystarczająco i znacząco reprezentowany.

(6) W celu zapewnienia płynnego wprowadzenia systemu rotacji, jego urzeczywistnienie odbywa się w dwóch etapach. W pierwszym etapie prezesi zostają przydzieleni do dwóch grup do momentu aż ich liczba przekroczy 15. Częstotliwość praw do głosowania prezesów przydzielonych do pierwszej grupy nie będzie niższa niż częstotliwość praw do głosowania prezesów z grupy drugiej. Gdy znacząca liczba nowych Państw Członkowskich przystąpi do strefy euro, tj. gdy liczba prezesów przekroczy 21, zostaną oni przydzieleni do trzech grup. W każdej grupie prezesi mają prawo do głosowania w równych okresach czasu. Szczegółowe przepisy wykonawcze dotyczące tych dwóch zasad, jak również każda możliwa decyzja o opóźnieniu rozpoczęcia systemu rotacji w celu uniknięcia sytuacji, że prezesi w każdej grupie mają 100 % częstotliwości głosowania, mają być przyjęte przez Radę Prezesów, stanowiącą większość dwóch trzecich głosów wszystkich jej członków, mających lub nie prawo do głosowania.

(7) Udziały każdego KBC danego Państwa Członkowskiego w całkowitym PKB cr i w łącznym zagregowanym bilansie pieniężnym instytucji finansowych Państw Członkowskich, które przyjęły euro mają być dostosowane w

każdym przypadku gdy całkowity PKB cr zostanie dostosowany zgodnie z art. 29.3 Statutu lub w każdym przypadku gdy zwiększy się liczba prezesów w Radzie Prezesów. Nowe udziały wynikające z regularnych dostosowań stosują się od pierwszego dnia następnego roku. W odniesieniu do jednego lub więcej prezesów stających się członkami Rady Prezesów, okresy odniesienia, które mają być stosowane do obliczenia udziałów odpowiednich Państw Członkowskich danych KBC, w łącznym PKB cr i w łącznym zagregowanym bilansie pieniężnym instytucji finansowych Państw Członkowskich, które przyjęły euro powinny być identyczne z okresami stosowanymi w odniesieniu do ostatnich dostosowań udziałów dokonywanych co pięć lat. Nowe udziały wynikające z takich nieregularnych dostosowań stosują się od dnia, w którym prezes(-i) dołącza(-ją) do Rady Prezesów. Te szczegóły operacyjne stanowią część przepisów wykonawczych, które mają być przyjęte przez Radę Prezesów,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

#### Artykuł 1

W Statucie Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego wprowadza się następujące zmiany:

artykuł 10.2 Statutu otrzymuje brzmienie:

„10.2 Każdy członek Rady Prezesów ma jeden głos. Od dnia, w którym liczba członków Rady Prezesów przekroczy 21, każdy członek Zarządu będzie miał jeden głos, a liczba prezesów z prawem do głosowania wynosić będzie 15. Te prawa do głosowania zostają przydzielone a ich rotacja odbywa się następująco:

- od dnia, w którym liczba członków Rady Prezesów przekroczy 15, do chwili gdy osiągnie 22, prezesi zostają przydzieleni do dwóch grup, zgodnie z uszeregowaniem wielkości udziału Państwa Członkowskiego danego KBC w całkowitym produkcie krajowym brutto w cenach rynkowych oraz w łącznym zagregowanym bilansie pieniężnym instytucji finansowych Państw Członkowskich, które przyjęły euro. Udziały w całkowitym produkcie krajowym brutto w cenach rynkowych oraz w łącznym zagregowanym bilansie pieniężnym instytucji finansowych zostają przydzielone odpowiednio w wagach  $\frac{5}{6}$  i  $\frac{1}{6}$ . Pierwsza grupa złożona jest z pięciu prezesów, a druga z pozostałych prezesów. Częstotliwość praw do głosowania prezesów przydzielonych do pierwszej grupy nie będzie niższa od częstotliwości praw do głosowania prezesów z grupy drugiej. Z zastrzeżeniem poprzedniego zdania, pierwszej grupie zostają przydzielone cztery prawa do głosowania, a drugiej grupie jednaście praw do głosowania;

- od dnia, w którym liczba prezesów osiągnie 22 prezesi zostaną przydzieleni do trzech grup zgodnie z uszeregowaniem na podstawie powyższych kryteriów. Pierwsza grupa złożona jest z pięciu prezesów i zostaną jej przydzielone cztery prawa do głosowania. Druga grupa złożona jest z połowy łącznej liczby prezesów, w przypadku jakiegokolwiek ułamka zaokrąglonego do najbliższej liczby całkowitej, i zostanie jej przydzielone osiem praw do głosowania. Trzecia grupa złożona jest z pozostałych prezesów i zostaną jej przydzielone trzy prawa do głosowania;
- prezesi w każdej grupie mają swoje prawa do głosowania w równych okresach czasu;
- do obliczania udziałów w całkowitym produkcie krajowym brutto w cenach rynkowych stosuje się art. 29.2. Łączny zagregowany bilans pieniężnych instytucji finansowych obliczany jest zgodnie z ramami statystycznymi stosowanymi we Wspólnocie Europejskiej w momencie obliczania;
- w każdym przypadku gdy całkowity produkt krajowy brutto w cenach rynkowych jest dostosowywany zgodnie z art. 29.3, lub w każdym przypadku gdy zwiększa się liczba prezesów, wielkość i/lub struktura grup jest dostosowywana zgodnie z powyższymi zasadami;
- Rada Prezesów, stanowiąca większością dwóch trzecich głosów wszystkich jej członków, mających lub nie prawo do głosowania, przyjmuje wszelkie środki niezbędne do wykonania powyższych zasad oraz może podjąć decyzję o opóźnieniu rozpoczęcia systemu rotacji do dnia, w którym liczba prezesów przekroczy 18.

Prawo do głosowania jest wykonywane osobiście. Na zasadzie odstępstwa od tej reguły, regulamin wewnętrzny określony w art. 12.3 może ustanowić, że członkowie Rady Prezesów mogą oddać swój głos za pomocą środków telekonferencyjnych. Reguły te stanowią również, że członek Rady Prezesów, który nie może uczestniczyć w jej posiedzeniach przez dłuższy okres, może wyznaczyć zastępcę jako członka Rady Prezesów.

Przepisy poprzednich akapitów pozostają bez uszczerbku dla praw do głosowania wszystkich członków Rady Prezesów, mających lub nie prawo do głosowania, na podstawie art. 10.3, 10.6 i 41.2.

O ile w niniejszym Statucie nie przewidziano inaczej, Rada Prezesów stanowi zwykłą większość członków mających prawo do głosowania. W przypadku równej liczby głosów, głos przewodniczącego jest decydujący.

W celu umożliwienia głosowania Radzie Prezesów, wymagane jest kworum dwóch trzecich członków mających prawo do głosowania. Jeżeli nie osiągnięto kworum, Przewodniczący może zwołać nadzwyczajne posiedzenie, na którym decyzje mogą być podejmowane bez względu na kworum.”

## Artykuł 2

1. Niniejsza decyzja podlega ratyfikacji przez wszystkie Państwa Członkowskie zgodnie z ich odpowiednimi wymaganiami konstytucyjnymi. Dokumenty ratyfikacyjne są składane do depozytu Rządowi Republiki Włoskiej.

2. Niniejsza decyzja wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po miesiącu, w którym złożyło do depozytu dokument ratyfikacyjny Państwo Członkowskie – Sygnatariusz, które spełni tę formalność jako ostatnie.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 marca 2003 r.

*W imieniu Rady,  
zebranej w składzie Szefów Państw lub Rządów*

C. SIMITIS

*Przewodniczący*